



yaish

carachupa

Yaishinmun nohin akikihnu.

La carachupa está comiendo lombriz.



Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

JUEGO DE CARTILLAS DEL ALFABETO - AMAHUACA

Cedido mediante Oficio N° 1071-2023-GRU-DREU-DGP, para impresión y distribución a IIEE EIB del pueblo originario Amahuaca.
Proyecto de Documentación de la Lengua Amahuaca
Chapman University- Pontificia Universidad Católica del Perú

NATIONAL SCIENCE FOUNDATION (#1761475)

Dibujos: Guillermo Necca Pemen Menque
(excepto “Conejo” y “Creciente”, por Mariana Poblete)

Sabios amahuacas: Carlos Melendez Piño, Rosa Rios Flores, Wilson Collazos Zumaeta, Marina Collazos Zumaeta y José Bonangué

Diseño gráfico: Gredna Landolt
Diagramador DEIB: César Adolfo Yeckle Castro

Agradecimientos Acate Amazon Conservation

Primera edición, 2024
Tiraje: 60 ejemplares
Impreso en septiembre 2024

Impreso en:

PACÍFICO EDITORES S.A.C.

Se terminó de imprimir en septiembre 2024, en los talleres gráficos de Pacífico Editores S.A.C.,
sito en Jr. Castrovirreyna 224 - interior 1.er piso, Urb. Azcona, Breña, Lima – Perú

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2024-06166

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.
Impreso en el Perú/Printed in Peru



roho

cotomono

Rohomun nutuhain kuohikihnu.

El cotoño canta por las mañanas.



Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

JUEGO DE CARTILLAS DEL ALFABETO - AMAHUACA

Cedido mediante Oficio N° 1071-2023-GRU-DREU-DGP, para impresión y distribución a IIEE EIB del pueblo originario Amahuaca.
Proyecto de Documentación de la Lengua Amahuaca
Chapman University- Pontificia Universidad Católica del Perú

NATIONAL SCIENCE FOUNDATION (#1761475)

Dibujos: Guillermo Necca Pemen Menque
(excepto “Conejo” y “Creciente”, por Mariana Poblete)

Sabios amahuacas: Carlos Melendez Piño, Rosa Rios Flores, Wilson Collazos Zumaeta, Marina Collazos Zumaeta y José Bonangué

Diseño gráfico: Gredna Landolt
Diagramador DEIB: César Adolfo Yeckle Castro

Agradecimientos Acate Amazon Conservation

Primera edición, 2024
Tiraje: 60 ejemplares
Impreso en septiembre 2024

Impreso en:

PACÍFICO EDITORES S.A.C.

Se terminó de imprimir en septiembre 2024, en los talleres gráficos de Pacífico Editores S.A.C.,
sito en Jr. Castrovirreyna 224 - interior 1.er piso, Urb. Azcona, Breña, Lima – Perú

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2024-06166

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.
Impreso en el Perú/Printed in Peru



chaxo

venado

Chaminmun **chaxo** rutuxohnu.

El hermano menor (de hombre) mató al venado.



Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

JUEGO DE CARTILLAS DEL ALFABETO - AMAHUACA

Cedido mediante Oficio N° 1071-2023-GRU-DREU-DGP, para impresión y distribución a IIEE EIB del pueblo originario Amahuaca.
Proyecto de Documentación de la Lengua Amahuaca
Chapman University- Pontificia Universidad Católica del Perú

NATIONAL SCIENCE FOUNDATION (#1761475)

Dibujos: Guillermo Necca Pemen Menque
(excepto “Conejo” y “Creciente”, por Mariana Poblete)

Sabios amahuacas: Carlos Melendez Piño, Rosa Rios Flores, Wilson Collazos Zumaeta, Marina Collazos Zumaeta y José Bonangué

Diseño gráfico: Gredna Landolt
Diagramador DEIB: César Adolfo Yackle Castro

Agradecimientos Acate Amazon Conservation

Primera edición, 2024
Tiraje: 60 ejemplares
Impreso en septiembre 2024

Impreso en:

PACÍFICO EDITORES S.A.C.

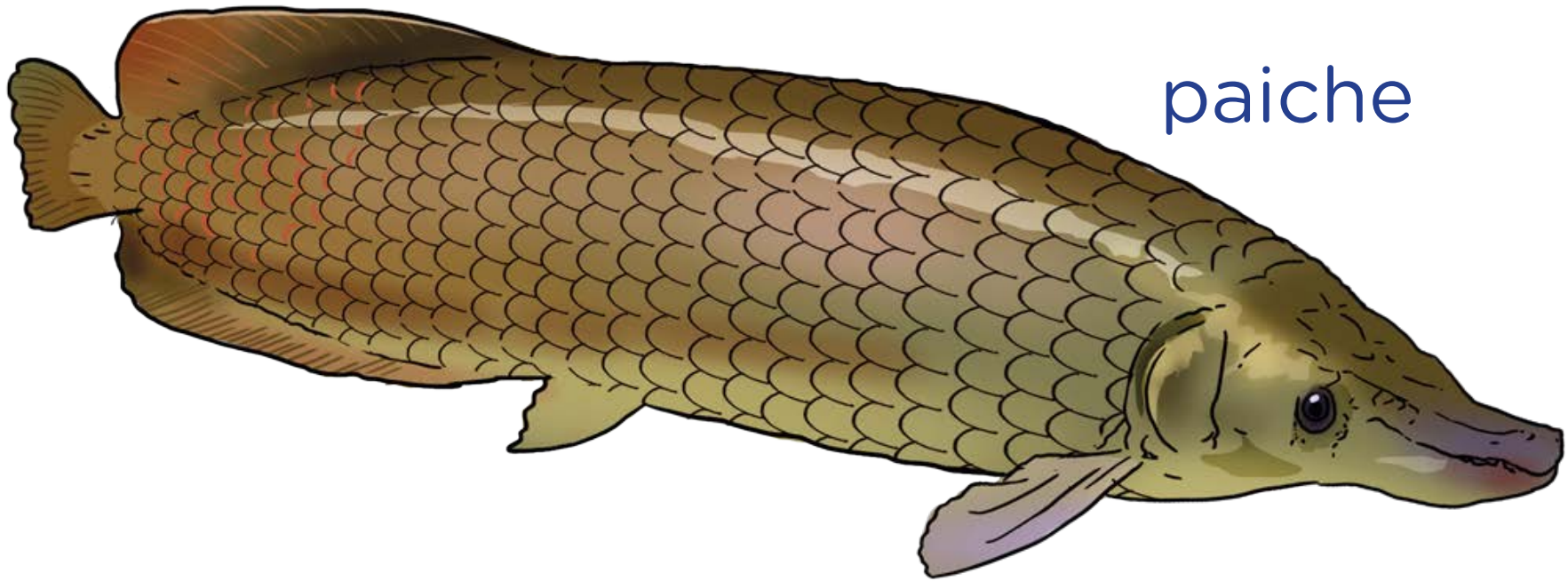
Se terminó de imprimir en septiembre 2024, en los talleres gráficos de Pacífico Editores S.A.C.,
sito en Jr. Castrovirreyna 224 - interior 1.er piso, Urb. Azcona, Breña, Lima – Perú

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2024-06166

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.
Impreso en el Perú/Printed in Peru

vamu

paiche



Vamumun iyannu jahaxkihnu.

El paiche vive en la cocha.



Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

JUEGO DE CARTILLAS DEL ALFABETO - AMAHUACA

Cedido mediante Oficio N° 1071-2023-GRU-DREU-DGP, para impresión y distribución a IIEE EIB del pueblo originario Amahuaca.
Proyecto de Documentación de la Lengua Amahuaca
Chapman University- Pontificia Universidad Católica del Perú

NATIONAL SCIENCE FOUNDATION (#1761475)

Dibujos: Guillermo Necca Pemen Menque
(excepto “Conejo” y “Creciente”, por Mariana Poblete)

Sabios amahuacas: Carlos Melendez Piño, Rosa Rios Flores, Wilson Collazos Zumaeta, Marina Collazos Zumaeta y José Bonangué

Diseño gráfico: Gredna Landolt
Diagramador DEIB: César Adolfo Yeckle Castro

Agradecimientos Acate Amazon Conservation

Primera edición, 2024
Tiraje: 60 ejemplares
Impreso en septiembre 2024

Impreso en:

PACÍFICO EDITORES S.A.C.

Se terminó de imprimir en septiembre 2024, en los talleres gráficos de Pacífico Editores S.A.C.,
sito en Jr. Castrovirreyna 224 - interior 1.er piso, Urb. Azcona, Breña, Lima – Perú

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2024-06166

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.
Impreso en el Perú/Printed in Peru



iza

erizo

Iza ranimun moxahki.

Su cerda del erizo es espinosa.



Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

JUEGO DE CARTILLAS DEL ALFABETO - AMAHUACA

Cedido mediante Oficio N° 1071-2023-GRU-DREU-DGP, para impresión y distribución a IIEE EIB del pueblo originario Amahuaca.
Proyecto de Documentación de la Lengua Amahuaca
Chapman University- Pontificia Universidad Católica del Perú

NATIONAL SCIENCE FOUNDATION (#1761475)

Dibujos: Guillermo Necca Pemen Menque
(excepto “Conejo” y “Creciente”, por Mariana Poblete)

Sabios amahuacas: Carlos Melendez Piño, Rosa Rios Flores, Wilson Collazos Zumaeta, Marina Collazos Zumaeta y José Bonangué

Diseño gráfico: Gredna Landolt
Diagramador DEIB: César Adolfo Yeckle Castro

Agradecimientos Acate Amazon Conservation

Primera edición, 2024
Tiraje: 60 ejemplares
Impreso en septiembre 2024

Impreso en:

PACÍFICO EDITORES S.A.C.

Se terminó de imprimir en septiembre 2024, en los talleres gráficos de Pacífico Editores S.A.C.,
sito en Jr. Castrovirreyna 224 - interior 1.er piso, Urb. Azcona, Breña, Lima – Perú

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2024-06166

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.
Impreso en el Perú/Printed in Peru



uhu

creciente

Uhu totahainmun jokonhi kavarakihnu.

Cuando hay creciente sale la cahuara.



Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

JUEGO DE CARTILLAS DEL ALFABETO - AMAHUACA

Cedido mediante Oficio N° 1071-2023-GRU-DREU-DGP, para impresión y distribución a IIEE EIB del pueblo originario Amahuaca.
Proyecto de Documentación de la Lengua Amahuaca
Chapman University- Pontificia Universidad Católica del Perú

NATIONAL SCIENCE FOUNDATION (#1761475)

Dibujos: Guillermo Necca Pemen Menque
(excepto “Conejo” y “Creciente”, por Mariana Poblete)

Sabios amahuacas: Carlos Melendez Piño, Rosa Rios Flores, Wilson Collazos Zumaeta, Marina Collazos Zumaeta y José Bonangué

Diseño gráfico: Gredna Landolt
Diagramador DEIB: César Adolfo Yeckle Castro

Agradecimientos Acate Amazon Conservation

Primera edición, 2024
Tiraje: 60 ejemplares
Impreso en septiembre 2024

Impreso en:

PACÍFICO EDITORES S.A.C.

Se terminó de imprimir en septiembre 2024, en los talleres gráficos de Pacífico Editores S.A.C.,
sito en Jr. Castrovirreyna 224 - interior 1.er piso, Urb. Azcona, Breña, Lima – Perú

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2024-06166

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.
Impreso en el Perú/Printed in Peru



pozun

pelejo

Nokun kaivo xunivaun kiha **pozun** pipanixohnu.

Nuestros antepasados comían carne de pelejo.



Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

JUEGO DE CARTILLAS DEL ALFABETO - AMAHUACA

Cedido mediante Oficio N° 1071-2023-GRU-DREU-DGP, para impresión y distribución a IIEE EIB del pueblo originario Amahuaca.
Proyecto de Documentación de la Lengua Amahuaca
Chapman University- Pontificia Universidad Católica del Perú

NATIONAL SCIENCE FOUNDATION (#1761475)

Dibujos: Guillermo Necca Pemen Menque
(excepto “Conejo” y “Creciente”, por Mariana Poblete)

Sabios amahuacas: Carlos Melendez Piño, Rosa Rios Flores, Wilson Collazos Zumaeta, Marina Collazos Zumaeta y José Bonangué

Diseño gráfico: Gredna Landolt
Diagramador DEIB: César Adolfo Yeckle Castro

Agradecimientos Acate Amazon Conservation

Primera edición, 2024
Tiraje: 60 ejemplares
Impreso en septiembre 2024

Impreso en:

PACÍFICO EDITORES S.A.C.

Se terminó de imprimir en septiembre 2024, en los talleres gráficos de Pacífico Editores S.A.C.,
sito en Jr. Castrovirreyna 224 - interior 1.er piso, Urb. Azcona, Breña, Lima – Perú

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2024-06166

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.
Impreso en el Perú/Printed in Peru



shipi

pichico

Jochinmun **shipi** tzakaxohnu.

Mi hermano mayor picó al pichico.



Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

JUEGO DE CARTILLAS DEL ALFABETO - AMAHUACA

Cedido mediante Oficio N° 1071-2023-GRU-DREU-DGP, para impresión y distribución a IIEE EIB del pueblo originario Amahuaca.
Proyecto de Documentación de la Lengua Amahuaca
Chapman University- Pontificia Universidad Católica del Perú

NATIONAL SCIENCE FOUNDATION (#1761475)

Dibujos: Guillermo Necca Pemen Menque
(excepto “Conejo” y “Creciente”, por Mariana Poblete)

Sabios amahuacas: Carlos Melendez Piño, Rosa Rios Flores, Wilson Collazos Zumaeta, Marina Collazos Zumaeta y José Bonangué

Diseño gráfico: Gredna Landolt
Diagramador DEIB: César Adolfo Yeckle Castro

Agradecimientos Acate Amazon Conservation

Primera edición, 2024
Tiraje: 60 ejemplares
Impreso en septiembre 2024

Impreso en:

PACÍFICO EDITORES S.A.C.

Se terminó de imprimir en septiembre 2024, en los talleres gráficos de Pacífico Editores S.A.C.,
sito en Jr. Castrovirreyna 224 - interior 1.er piso, Urb. Azcona, Breña, Lima – Perú

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2024-06166

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.
Impreso en el Perú/Printed in Peru



xahu

hormiguero

Xahunmun vona akikihnu.

El oso hormiguero come isula.



Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

JUEGO DE CARTILLAS DEL ALFABETO - AMAHUACA

Cedido mediante Oficio N° 1071-2023-GRU-DREU-DGP, para impresión y distribución a IIEE EIB del pueblo originario Amahuaca.
Proyecto de Documentación de la Lengua Amahuaca
Chapman University- Pontificia Universidad Católica del Perú

NATIONAL SCIENCE FOUNDATION (#1761475)

Dibujos: Guillermo Necca Pemen Menque
(excepto “Conejo” y “Creciente”, por Mariana Poblete)

Sabios amahuacas: Carlos Melendez Piño, Rosa Rios Flores, Wilson Collazos Zumaeta, Marina Collazos Zumaeta y José Bonangué

Diseño gráfico: Gredna Landolt
Diagramador DEIB: César Adolfo Yeckle Castro

Agradecimientos Acate Amazon Conservation

Primera edición, 2024
Tiraje: 60 ejemplares
Impreso en septiembre 2024

Impreso en:

PACÍFICO EDITORES S.A.C.

Se terminó de imprimir en septiembre 2024, en los talleres gráficos de Pacífico Editores S.A.C.,
sito en Jr. Castrovirreyna 224 - interior 1.er piso, Urb. Azcona, Breña, Lima – Perú

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2024-06166

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.
Impreso en el Perú/Printed in Peru



tzuhó

chicharra

Varixutuhain **tzuhó** kuooohihkinu.

Cuando empieza el verano la chicharra canta.



Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

JUEGO DE CARTILLAS DEL ALFABETO - AMAHUACA

Cedido mediante Oficio N° 1071-2023-GRU-DREU-DGP, para impresión y distribución a IIEE EIB del pueblo originario Amahuaca.
Proyecto de Documentación de la Lengua Amahuaca
Chapman University- Pontificia Universidad Católica del Perú

NATIONAL SCIENCE FOUNDATION (#1761475)

Dibujos: Guillermo Necca Pemen Menque
(excepto “Conejo” y “Creciente”, por Mariana Poblete)

Sabios amahuacas: Carlos Melendez Piño, Rosa Rios Flores, Wilson Collazos Zumaeta, Marina Collazos Zumaeta y José Bonangué

Diseño gráfico: Gredna Landolt
Diagramador DEIB: César Adolfo Yeckle Castro

Agradecimientos Acate Amazon Conservation

Primera edición, 2024
Tiraje: 60 ejemplares
Impreso en septiembre 2024

Impreso en:

PACÍFICO EDITORES S.A.C.

Se terminó de imprimir en septiembre 2024, en los talleres gráficos de Pacífico Editores S.A.C.,
sito en Jr. Castrovirreyna 224 - interior 1.er piso, Urb. Azcona, Breña, Lima – Perú

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2024-06166

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.
Impreso en el Perú/Printed in Peru



tutuu

gavilán

Tutupanmun rono vixohnu.

El gavilán atrapó a la víbora al vuelo.



Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

JUEGO DE CARTILLAS DEL ALFABETO - AMAHUACA

Cedido mediante Oficio N° 1071-2023-GRU-DREU-DGP, para impresión y distribución a IIEE EIB del pueblo originario Amahuaca.
Proyecto de Documentación de la Lengua Amahuaca
Chapman University- Pontificia Universidad Católica del Perú

NATIONAL SCIENCE FOUNDATION (#1761475)

Dibujos: Guillermo Necca Pemen Menque
(excepto “Conejo” y “Creciente”, por Mariana Poblete)

Sabios amahuacas: Carlos Melendez Piño, Rosa Rios Flores, Wilson Collazos Zumaeta, Marina Collazos Zumaeta y José Bonangué

Diseño gráfico: Gredna Landolt
Diagramador DEIB: César Adolfo Yeckle Castro

Agradecimientos Acate Amazon Conservation

Primera edición, 2024
Tiraje: 60 ejemplares
Impreso en septiembre 2024

Impreso en:

PACÍFICO EDITORES S.A.C.

Se terminó de imprimir en septiembre 2024, en los talleres gráficos de Pacífico Editores S.A.C.,
sito en Jr. Castrovirreyna 224 - interior 1.er piso, Urb. Azcona, Breña, Lima – Perú

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2024-06166

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.
Impreso en el Perú/Printed in Peru



kavori

charapa

Kavorin icha vachi vihihihnu.

La charapa pone muchos huevos.



Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

JUEGO DE CARTILLAS DEL ALFABETO - AMAHUACA

Cedido mediante Oficio N° 1071-2023-GRU-DREU-DGP, para impresión y distribución a IIEE EIB del pueblo originario Amahuaca.
Proyecto de Documentación de la Lengua Amahuaca
Chapman University- Pontificia Universidad Católica del Perú

NATIONAL SCIENCE FOUNDATION (#1761475)

Dibujos: Guillermo Necca Pemen Menque
(excepto “Conejo” y “Creciente”, por Mariana Poblete)

Sabios amahuacas: Carlos Melendez Piño, Rosa Rios Flores, Wilson Collazos Zumaeta, Marina Collazos Zumaeta y José Bonangué

Diseño gráfico: Gredna Landolt
Diagramador DEIB: César Adolfo Yeckle Castro

Agradecimientos Acate Amazon Conservation

Primera edición, 2024
Tiraje: 60 ejemplares
Impreso en septiembre 2024

Impreso en:

PACÍFICO EDITORES S.A.C.

Se terminó de imprimir en septiembre 2024, en los talleres gráficos de Pacífico Editores S.A.C.,
sito en Jr. Castrovirreyna 224 - interior 1.er piso, Urb. Azcona, Breña, Lima – Perú

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2024-06166

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.
Impreso en el Perú/Printed in Peru



nuxus

shansho

Nuxuxmun nashinoxkihnu.

El shansho se baña.



Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

JUEGO DE CARTILLAS DEL ALFABETO - AMAHUACA

Cedido mediante Oficio N° 1071-2023-GRU-DREU-DGP, para impresión y distribución a IIEE EIB del pueblo originario Amahuaca.
Proyecto de Documentación de la Lengua Amahuaca
Chapman University- Pontificia Universidad Católica del Perú

NATIONAL SCIENCE FOUNDATION (#1761475)

Dibujos: Guillermo Necca Pemen Menque
(excepto “Conejo” y “Creciente”, por Mariana Poblete)

Sabios amahuacas: Carlos Melendez Piño, Rosa Rios Flores, Wilson Collazos Zumaeta, Marina Collazos Zumaeta y José Bonangué

Diseño gráfico: Gredna Landolt
Diagramador DEIB: César Adolfo Yeckle Castro

Agradecimientos Acate Amazon Conservation

Primera edición, 2024
Tiraje: 60 ejemplares
Impreso en septiembre 2024

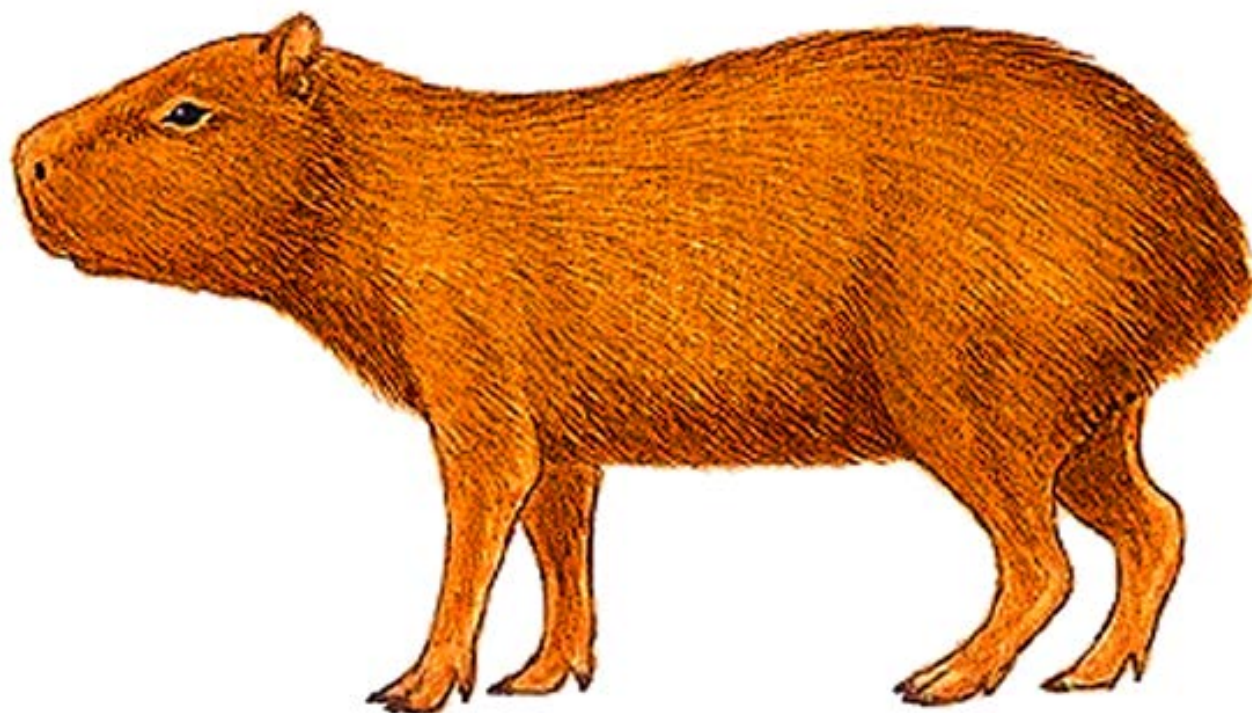
Impreso en:

PACÍFICO EDITORES S.A.C.

Se terminó de imprimir en septiembre 2024, en los talleres gráficos de Pacífico Editores S.A.C.,
sito en Jr. Castrovirreyna 224 - interior 1.er piso, Urb. Azcona, Breña, Lima – Perú

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2024-06166

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.
Impreso en el Perú/Printed in Peru



amun

ronsoco

Amununmun xachi anoxkihnu.

El ronsoco comió hierba.



Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

JUEGO DE CARTILLAS DEL ALFABETO - AMAHUACA

Cedido mediante Oficio N° 1071-2023-GRU-DREU-DGP, para impresión y distribución a IIEE EIB del pueblo originario Amahuaca.
Proyecto de Documentación de la Lengua Amahuaca
Chapman University- Pontificia Universidad Católica del Perú

NATIONAL SCIENCE FOUNDATION (#1761475)

Dibujos: Guillermo Necca Pemen Menque
(excepto “Conejo” y “Creciente”, por Mariana Poblete)

Sabios amahuacas: Carlos Melendez Piño, Rosa Rios Flores, Wilson Collazos Zumaeta, Marina Collazos Zumaeta y José Bonangué

Diseño gráfico: Gredna Landolt
Diagramador DEIB: César Adolfo Yeckle Castro

Agradecimientos Acate Amazon Conservation

Primera edición, 2024
Tiraje: 60 ejemplares
Impreso en septiembre 2024

Impreso en:

PACÍFICO EDITORES S.A.C.

Se terminó de imprimir en septiembre 2024, en los talleres gráficos de Pacífico Editores S.A.C.,
sito en Jr. Castrovirreyna 224 - interior 1.er piso, Urb. Azcona, Breña, Lima – Perú

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2024-06166

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.
Impreso en el Perú/Printed in Peru



mari

añuje

Marimun xovayamanoxkihnu.

El añuje nunca engorda.



Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

JUEGO DE CARTILLAS DEL ALFABETO - AMAHUACA

Cedido mediante Oficio N° 1071-2023-GRU-DREU-DGP, para impresión y distribución a IIEE EIB del pueblo originario Amahuaca.
Proyecto de Documentación de la Lengua Amahuaca
Chapman University- Pontificia Universidad Católica del Perú

NATIONAL SCIENCE FOUNDATION (#1761475)

Dibujos: Guillermo Necca Pemen Menque
(excepto “Conejo” y “Creciente”, por Mariana Poblete)

Sabios amahuacas: Carlos Melendez Piño, Rosa Rios Flores, Wilson Collazos Zumaeta, Marina Collazos Zumaeta y José Bonangué

Diseño gráfico: Gredna Landolt
Diagramador DEIB: César Adolfo Yeckle Castro

Agradecimientos Acate Amazon Conservation

Primera edición, 2024
Tiraje: 60 ejemplares
Impreso en septiembre 2024

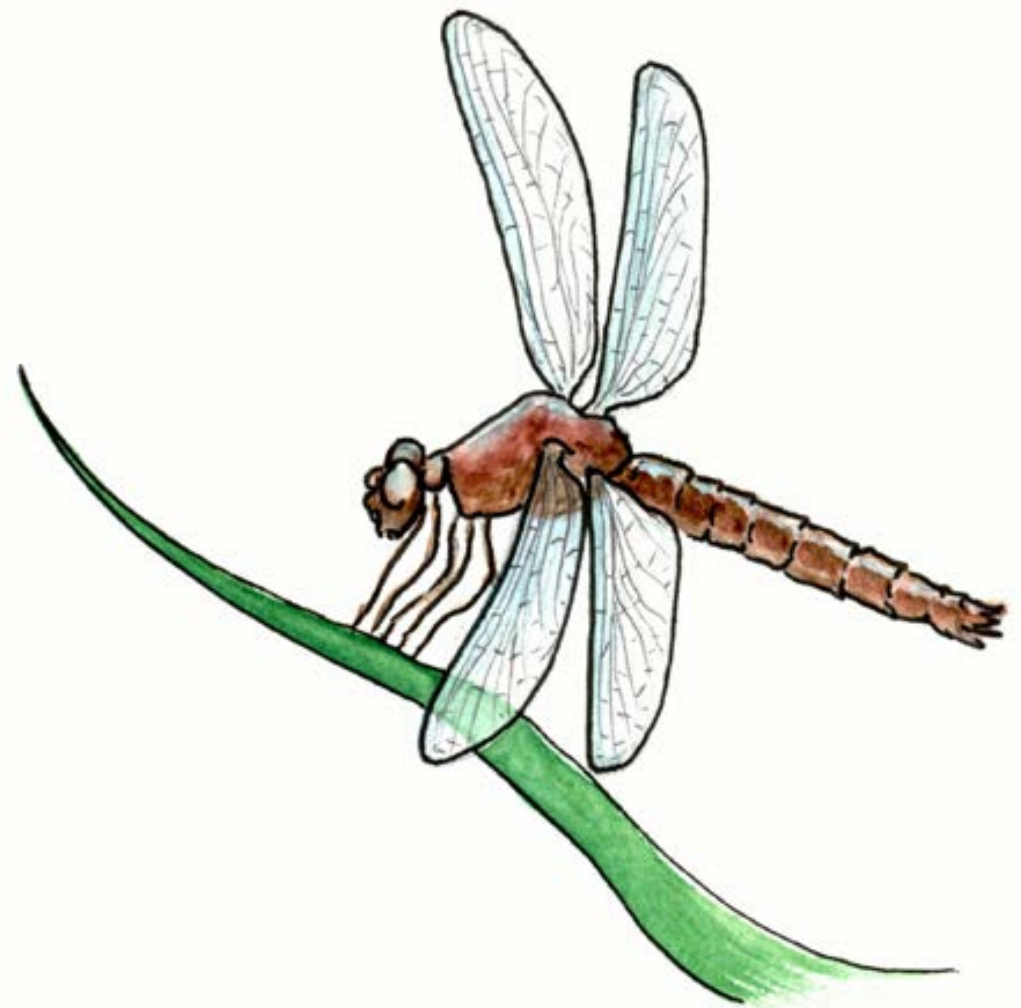
Impreso en:

PACÍFICO EDITORES S.A.C.

Se terminó de imprimir en septiembre 2024, en los talleres gráficos de Pacífico Editores S.A.C.,
sito en Jr. Castrovirreyna 224 - interior 1.er piso, Urb. Azcona, Breña, Lima – Perú

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2024-06166

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.
Impreso en el Perú/Printed in Peru



zantan

libélula

Zantanmun kokoshtovikaviznu.

La libélula es como una mariposa.



Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

JUEGO DE CARTILLAS DEL ALFABETO - AMAHUACA

Cedido mediante Oficio N° 1071-2023-GRU-DREU-DGP, para impresión y distribución a IIEE EIB del pueblo originario Amahuaca.
Proyecto de Documentación de la Lengua Amahuaca
Chapman University- Pontificia Universidad Católica del Perú

NATIONAL SCIENCE FOUNDATION (#1761475)

Dibujos: Guillermo Necca Pemen Menque
(excepto “Conejo” y “Creciente”, por Mariana Poblete)

Sabios amahuacas: Carlos Melendez Piño, Rosa Rios Flores, Wilson Collazos Zumaeta, Marina Collazos Zumaeta y José Bonangué

Diseño gráfico: Gredna Landolt
Diagramador DEIB: César Adolfo Yeckle Castro

Agradecimientos Acate Amazon Conservation

Primera edición, 2024
Tiraje: 60 ejemplares
Impreso en septiembre 2024

Impreso en:

PACÍFICO EDITORES S.A.C.

Se terminó de imprimir en septiembre 2024, en los talleres gráficos de Pacífico Editores S.A.C.,
sito en Jr. Castrovirreyna 224 - interior 1.er piso, Urb. Azcona, Breña, Lima – Perú

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2024-06166

*Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.
Impreso en el Perú/Printed in Peru*



otza

conejo

Otzamun yohina pavinchi chaiiyahnu.

El conejo es un animal de orejas largas.



Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

JUEGO DE CARTILLAS DEL ALFABETO - AMAHUACA

Cedido mediante Oficio N° 1071-2023-GRU-DREU-DGP, para impresión y distribución a IIEE EIB del pueblo originario Amahuaca.
Proyecto de Documentación de la Lengua Amahuaca
Chapman University- Pontificia Universidad Católica del Perú

NATIONAL SCIENCE FOUNDATION (#1761475)

Dibujos: Guillermo Necca Pemen Menque
(excepto “Conejo” y “Creciente”, por Mariana Poblete)

Sabios amahuacas: Carlos Melendez Piño, Rosa Rios Flores, Wilson Collazos Zumaeta, Marina Collazos Zumaeta y José Bonangué

Diseño gráfico: Gredna Landolt
Diagramador DEIB: César Adolfo Yeckle Castro

Agradecimientos Acate Amazon Conservation

Primera edición, 2024
Tiraje: 60 ejemplares
Impreso en septiembre 2024

Impreso en:

PACÍFICO EDITORES S.A.C.

Se terminó de imprimir en septiembre 2024, en los talleres gráficos de Pacífico Editores S.A.C.,
sito en Jr. Castrovirreyna 224 - interior 1.er piso, Urb. Azcona, Breña, Lima – Perú

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2024-06166

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.
Impreso en el Perú/Printed in Peru



joro

pájaro relojero

Joronmun vaku shini pimahikihnu.

El relojero está dando de comer grillo a su cría.



Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

JUEGO DE CARTILLAS DEL ALFABETO - AMAHUACA

Cedido mediante Oficio N° 1071-2023-GRU-DREU-DGP, para impresión y distribución a IIEE EIB del pueblo originario Amahuaca.
Proyecto de Documentación de la Lengua Amahuaca
Chapman University- Pontificia Universidad Católica del Perú

NATIONAL SCIENCE FOUNDATION (#1761475)

Dibujos: Guillermo Necca Pemen Menque
(excepto “Conejo” y “Creciente”, por Mariana Poblete)

Sabios amahuacas: Carlos Melendez Piño, Rosa Rios Flores, Wilson Collazos Zumaeta, Marina Collazos Zumaeta y José Bonangué

Diseño gráfico: Gredna Landolt
Diagramador DEIB: César Adolfo Yeckle Castro

Agradecimientos Acate Amazon Conservation

Primera edición, 2024
Tiraje: 60 ejemplares
Impreso en septiembre 2024

Impreso en:

PACÍFICO EDITORES S.A.C.

Se terminó de imprimir en septiembre 2024, en los talleres gráficos de Pacífico Editores S.A.C.,
sito en Jr. Castrovirreyna 224 - interior 1.er piso, Urb. Azcona, Breña, Lima – Perú

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2024-06166

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.
Impreso en el Perú/Printed in Peru